

# RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
<b>LEY</b> (Kamachiy Quillqa)	31754	31754 Kamachiy Qillqa
<b>TÍTULO</b> (Sutin)	Ley de protección a la mujer jefa de hogar en situación de pobreza o pobreza extrema	Wakchha utaq sinchi wakchha kawsaypi tarikuq ayllu umalliq warmi amachaq Kamachiy Qillqa
<b>A QUIÉNES BENEFICIA</b> (Pikunapaqmi)	Mujeres jefas de hogar.	Ayllu umalliq warmikunapaq.
<b>PUBLICADO</b> (Willakamusqan)	30 de mayo de 2023, Diario Oficial El Peruano	30 aymuray killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan
<b>RESUMEN</b> (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene por objeto la protección a la mujer jefa de hogar en situación de pobreza o pobreza extrema que, independientemente de su estado civil, asume económicamente en forma exclusiva y permanente la manutención y el cuidado de sus hijos menores de edad o con discapacidad, o de su cónyuge o conviviente con incapacidad física o mental permanente que no le permita valerse por sí mismo.</p> <p>La condición de mujer jefa de hogar es otorgada por el Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, entidad encargada de verificar la situación y expedir la certificación correspondiente.</p> <p>En ninguna circunstancia se negará el acceso a servicios de educación a los hijos o dependientes de la mujer jefa de hogar. Las solicitudes de vacante para los hijos de la mujer jefa de hogar para acceder a un centro educativo público son de preferente atención siempre y cuando se cumplan con los requisitos. El Estado garantiza el acceso a los servicios de asistencia y asesoría legal a la mujer jefa de hogar.</p>	<p>Kay Kamachiymi wakchha utaq sinchi wakchha kawsaypi tarikuq ayllu umalliq warmita amachanqa, kasarasqa utaq sapallanpas, sapallan llamk'ayninwan wawankunata uywan utaq sasachayniyuq sullqa wawankunatapas utaq qharinpas utaq sirvinantin qharin umanmanta, kurkunmanta mana alliyaq unquyniyuq kasqanrayku.</p> <p>Ayllun umalliq warmi kasqantaqa, Warmimanta, Aswan Yanapana Ayllukunamantawan Qullanaq Wasin riqsiykun, kay hatun wasin qhawamuspa qillqapi rikuchin iamyna tarimusqanta.</p> <p>Manam imaraykupis ayllun umalliq warmipa wawankuna yachay atipanantaqa pipas hark'akunmanchu. Sichus yachaywasiman mañakamunman chayqa paytaraqmi ñawpaqtaqa uyarinanku, wawan yachaywasiman yaykunanpaq, llapan ima qillqakuna mañasqankuta hunt'aqtin. Ma Suyuqa ayllun umalliq warmitan yanapan kamachiykunamanta yuyaychaspa taqyachin.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<b>RESUMEN</b> (Pisi simillapi)	Se crea el Registro de la Mujer Jefa de Hogar, sistematizado y elaborado por el Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, del cual forman parte las mujeres certificadas con la condición de mujer jefa de hogar.	Registro de la Mujer Jefa de Hogar qillqa mayt'utan kamarikunqa, Warmimanta, Aswan Yanapana Ayllukunamantawan Qullanaq Wasipa wakirichisqan, chaypi llapan ayllun umalliq warmikuna qillqanchasqa tarikunku.
<b>UTILIDAD</b> (Imaynatan yanapanqa)	Mediante esta ley, el Estado establece los mecanismos necesarios a fin de dar protección especial a la mujer jefa de hogar a través de la promoción y el fortalecimiento de sus derechos económicos, sociales, culturales, de salud y educativos, y permitiéndole el acceso a los diferentes programas creados por este, que le permitan mejorar su condición de vida y la de su familia.	Kay Kamachiywanmi, Mama Suyuqa, ayllun umalliq warmita amachan, imaymankunata wakichispa, qullqimanta, runakunamanta kawsayninmanta, qhali kayninmanta, yachay atipaymanta dirichunkunata taqyachispa; tukuy yanapana ruraykunaman yaykuchispa, paypa hinallataq ayllunkunap kawsaynin aswan allin kananpaq.

